

3M Batterie GVP-111

3M Battery Pack GVP-111

User Instructions

(Keep these User Instructions for reference)

Batterie GVP-111

Directives d’utilisation

(Conserver ces directives d’utilisation à titre de référence)

Batería GVP-111


Instrucciones de uso

(Guardé estas Instrucciones de Uso para referencia futura)

Bateria GVP-111

Instruções de Uso

(Guardé estas Instruções de Uso para referência)

	WARNING
	These respirators help protect against certain airborne contaminants. Misuse of respirator products may result in sickness or death. For proper use, see supervisor or <i>User Instructions</i> , or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.
	MISE EN GARDE
	Ces respirateurs aident à protéger contre certains contaminants en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation des produits de protection respiratoire peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les <i>directives d'utilisation</i> ou communiquer, au Canada avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.
	ADVERTENCIA
	Estos respiradores sirven como protección contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. El mal uso de los respiradores puede causar enfermedad o muerte. Para un uso correcto consulte con su supervisor, lea las <i>Instrucciones de uso</i> o llame gratis al Servicio Técnico de la División OH&ES de 3M México al 01-800-712-0646.
	ADVERTÊNCIA
	Estes respiradores ajudam a proteger contra certos contaminantes transmitidos pelo ar. O mau uso de produtos respiratórios pode resultar em enfermidade ou morte. Para o uso adequado, consulte o supervisor, as <i>Instruções de Uso</i> ou ligue para a 3M Brasil 0800 0550705.

	WARNING
	These respirators help protect against certain airborne contaminants. Misuse of respirator products may result in sickness or death. For proper use, see supervisor or <i>User Instructions</i> , or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.
	MISE EN GARDE
	Ces respirateurs aident à protéger contre certains contaminants en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation des produits de protection respiratoire peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les <i>directives d'utilisation</i> ou communiquer, au Canada avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.
	ADVERTENCIA
	Estos respiradores sirven como protección contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. El mal uso de los respiradores puede causar enfermedad o muerte. Para un uso correcto consulte con su supervisor, lea las <i>Instrucciones de uso</i> o llame gratis al Servicio Técnico de la División OH&ES de 3M México al 01-800-712-0646.
	ADVERTÊNCIA
	Estes respiradores ajudam a proteger contra certos contaminantes transmitidos pelo ar. O mau uso de produtos respiratórios pode resultar em enfermidade ou morte. Para o uso adequado, consulte o supervisor, as <i>Instruções de Uso</i> ou ligue para a 3M Brasil 0800 0550705.

3M Occupational Health and Environmental Safety Division <div>3M Center, Building 0235-02-W-70 St. Paul, MN 55144-1000</div> 3M Occupational Health and Environmental Safety Division <div>3M Canada Company<div>P.O. Box 5757 London, Ontario N6A 4T1</div>Division des produits d’hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M<div>Compagnie 3M Canada<div>C.P. 5757 London (Ontario) N6A 4T1</div></div></div>
--

Intended Use

The 3M™ Battery Pack GVP-111 is intended to be used only with the 3M™ GVP Series Belt-Mounted Powered Air Purifying Respirator Assembly.

Important

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*, the *User Instructions* for the 3M™ GVP Series Belt-Mounted Powered Air Purifying Respirator Assembly and the *User Instructions* for the intended headpiece. Keep these *User Instructions* for reference.

SPECIFICATIONS

Battery Pack	
Type	Rechargeable NiCd
Service Time (after 14-16 hour charge)	Approximately 8 hours of continuous use
Charging Time	20 hours initial charge, 14-16 hours after 8 hours of use
Maximum Time on Continuous Charge	Up to 1 week
Battery Recharge Indicator	Indicates recharging is required or bad cell in the battery. (This indicator does not measure airflow.)
Storage Time	Battery will lose approx. 20% capacity per month
Maximum Operating Temperature Range	10° F to 120° F (-12° C to 49° C)
Battery Charging Temperature Range	41° F to 77° F (5° C to 25° C)
Voltage	4.8 Volts DC
Circuit Breaker (resetting) will open if the battery is exposed to high temperatures. Will reset when the inside battery temperature is less than 122° F (50° C).	
Battery Life	Approximately 500 to 1000 discharge cycles. Number of cycles is dependent on temperature conditions during use and recharging.

Battery Charger

Input	110-120 Volts AC
Output	7.3 Volts DC, .7 Amps
Circuit Breaker (resetting) internal breaker will protect the charger against high temperatures. Unit will reset when the temperature falls below the reset point.	

Intrinsic Safety

3M™ Motor Blower GVP-100, 3M™ Power Cord GVP-110 and 3M™ Battery Pack GVP-111 combination has been tested and classified by UL for intrinsic safety. It can be used in the following location: Division 1, Class I; Group D, Class II, Groups E, F, G and Class III.

Usage prévu	
La batterie GVP-111 3M™ est conçue pour être utilisée uniquement avec le respirateur d'épuration d'air propulsé monté à la ceinture 3M™ de série GVP.	
Important	
Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes <i>directives d'utilisation</i> et celles fournies avec le respirateur d'épuration d'air propulsé monté à la ceinture 3M™ de série GVP et la pièce faciale correspondante. Conserver ces <i>directives à titre de référence</i> .	
SPÉCIFICATIONS	
Batterie	
Type	Batterie au nickel-cadmium rechargeable
Temps de fonctionnement (après une charge de 14 à 16 heures)	Environ 8 heures d'utilisation continue
Temps de charge	20 heures de charge initiale, et 14 à 16 heures après 8 heures d'utilisation
Capacité maximale de charge continue	Jusqu'à 1 semaine
Indicateur de recharge de batterie	Indique que la batterie doit être rechargée ou qu'elle contient une cellule défectueuse. (Cet indicateur ne fait pas référence au débit d'air.)
Durée d'entreposage	La batterie perd environ 20 % de sa charge par mois
Gamme de températures de fonctionnement	-12 à 49 °C (10 à 120 °F)
Gamme de températures de charge de la batterie	5 à 25 °C (41 à 77 °F)
Tension	4,8 V c.c.
Le disjoncteur (réenclenchable) s'ouvre si la batterie est exposée à des températures élevées. Il se réenclenche lorsque la température interne de la batterie est inférieure à 50 °C (122 °F).	
Durée utile des piles	Environ 500 à 1 000 cycles. La quantité de cycles varie selon la température d'utilisation et de charge.

Capacité maximale de charge continue	
Indicateur de recharge de batterie	

Durée d'entreposage	
Gamme de températures de fonctionnement	
Gamme de températures de charge de la batterie	
Tension	
Le disjoncteur (réenclenchable) s'ouvre si la batterie est exposée à des températures élevées. Il se réenclenche lorsque la température interne de la batterie est inférieure à 50 °C (122 °F).	
Durée utile des piles	

Chargeur de batterie

Entrée	110-120 V c.a.
Sortie	7,3 V c.c, 0,7 A

Le disjoncteur interne (réenclenchable) protège le chargeur contre les températures élevées. Il se réenclenche lorsque la température descend sous le seuil de remise en marche.

Sécurité intrinsèque

La combinaison du souffleur à moteur GVP-100 3M™, du cordon d'alimentation GVP-110 3M™ et de la batterie GVP-111 3M™ a été testée et homologuée UL pour sa sécurité intrinsèque. Il peut être utilisé dans les atmosphères suivantes : Division 1, classe I; groupe D, classe II, groupes E, F et G et classe III.

GENERAL GUIDELINES

- New batteries should be charged for at least 20 hours prior to use. This initial charge is an important step in the maintenance of the battery cell chemistry.
- Do not continue to use the GVP-111 after the "RECHARGE BATTERY" light comes on.
 - Switch to a fully charged battery pack and begin charging the discharged battery pack.
 - Damage may occur if the battery pack is completely discharged ("deep discharged") frequently.
- The GVP-111 battery pack must only be charged with the 3M GVP-112 charger.
- To fully charge the GVP-111, charge it roughly twice as long as it was used since last charged. For example, a battery pack used for 8 hours needs to be charged 16 hours.
- Do not charge a battery pack continuously for more than 1 week. Continuous charging generates heat which deteriorates NiCd batteries.
- Infrequently used battery packs should be fully charged initially, then charged one hour each day to maintain a full charge.
- Without periodic charging, a NiCd battery in storage loses approximately 1% of its charge each day.

BATTERY CHARGING

CAUTION:

The battery pack must be charged in fresh air with no combustible vapors present. The battery should be charged at a temperature between 41° F to 77° F (5° C to 25° C). The time required for a full charge will increase and the potential recharge cycles will be reduced if charging takes place above 77° F (25° C).




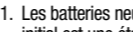
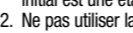

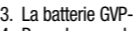
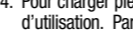
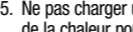
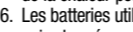
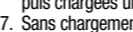
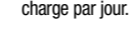

- Plug the battery charger into a 115-volt AC outlet and push the connector into the battery. A red light on the battery charger indicates an electrical connection to the battery has been made. The light on the charger will remain on as long as electrical power is available and the charger is functioning.
- The initial charge on the battery should be for a minimum of 20 hours prior to use. Recharge the battery for 14-16 hours when the red battery recharge indicator light comes on during use or after every 6 to 8 hours of use. This battery is not harmed if left on a continuous charge past the normal 14-16 hour recharge time. However, continuous charging for extended periods of time will reduce the life of the battery. Therefore, we recommend that a continuous charge be limited to no more than 1 week. The battery will lose approximately 20% of its capacity per month without use and must be recharged before use.

Battery Recharge

The battery pack is equipped with a "red" recharge light. If the red light indicator is on, the battery pack needs to be charged immediately. This recharge light is not an airflow indicator. Airflow must be checked with the airflow meter. During charging the red light should turn off, if the light remains on for more than 20 minutes after connecting to the charger, replace the battery pack. Depending on the charging and use conditions, this will usually occur between 500 and 1000 recharge cycles.

Battery Disposal

To properly dispose of the battery pack, follow local solid waste disposal regulations or the RBRC Battery disposal regulations or call the RBRC Battery Recycling Information Help Line at 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

												
DIRECTIVES D'ORDRE GÉNÉRAL												
1. Les batteries neuves doivent être chargées au moins 20 heures avant leur utilisation. Ce chargement initial est une étape importante de l'entretien des éléments de la batterie.												
2. Ne pas utiliser la batterie GVP-111 lorsque le témoin de recharge de la batterie est allumé. <ul style="list-style-type: none">Remplacer la batterie par une batterie pleinement chargée et la charger. Si elles sont entièrement déchargées fréquemment, cela risque de les endommager.												
3. La batterie GVP-111 ne doit être chargée qu'avec le chargeur GVP-112 3M.												
4. Pour charger pleinement la batterie GVP-111, la charger environ deux fois plus longtemps que son temps d'utilisation. Par exemple, une batterie utilisée pendant 8 heures doit être chargée pendant 16 heures.												
5. Ne pas charger une batterie en continu pendant plus d'une semaine. Le chargement en continu génère de la chaleur pouvant détériorer les batteries au nickel-cadmium.												
6. Les batteries utilisées peu fréquemment doivent être entièrement chargées avant leur première utilisation, puis chargées une heure par jour pour conserver leur pleine charge.												
7. Sans chargement périodique, une batterie au nickel-cadmium entreposée perd environ 1 % de sa charge par jour.												
CHARGE DE LA BATTERIE												
AVERTISSEMENT :												
La batterie doit être chargée dans un endroit non contaminé exempt de vapeurs combustibles. Charger la batterie à une température se situant entre 5 et 25 °C (41 et 77 °F). Le temps nécessaire pour charger complètement la batterie augmente et le nombre de cycles de recharge diminue si la recharge se fait à plus de 25 °C (77 °F).												

1. Brancher le chargeur de la batterie dans une prise de 115 V c.a. et insérer le connecteur dans la batterie. Un témoin rouge situé sur le chargeur de batterie indique qu'une connexion électrique à la batterie a été faite. Le témoin situé sur le chargeur reste allumé tant que l'appareil est sous tension et qu'il est en marche.												
2. La charge initiale de la batterie prend au moins 20 heures. Recharger la batterie pendant 14 à 16 heures lorsque le témoin rouge s'allume pendant l'utilisation ou après 6 à 8 heures d'utilisation. Cette batterie n'est pas endommagée si elle est soumise à une charge continue au-delà de la période normale de charge de 14 à 16 heures. Cependant, charger en continu la batterie pendant de longues périodes réduit sa durée utile. Il est donc recommandé de limiter les temps de charge à 1 semaine. La batterie perd environ 20 % de sa charge en un mois si elle n'est pas utilisée et elle doit être rechargée avant utilisation.												

Recharge de la batterie

La batterie est dotée d'un témoin rouge de recharge. S'il s'allume, cela indique que la batterie doit être rechargée immédiatement. Ce témoin n'est pas un indicateur de débit d'air. Vérifier le débit d'air à l'aide du débitmètre. Pendant la charge, le témoin rouge s'éteint. S'il reste allumé pendant plus de 20 minutes après le branchement au chargeur, remplacer la batterie. Cela survient généralement entre le 500e et le 1 000e cycle de charge, selon les conditions de charge et d'utilisation.

Mise au rebut de la batterie

Pour la mise au rebut adéquate des batteries, consulter les règlements locaux sur l'élimination des déchets solides ou les directives de mise au rebut des batteries de la RBRC, ou téléphoner à la ligne secours de la RBRC au 1 800 822-8837.

TROUBLESHOOTING

Use the table below to help identify possible causes and corrective action for problems you may experience.

Problem	Possible Cause	Corrective Action
You smell or taste contaminants or an irritation occurs.	Misuse, improper assembly or malfunction of equipment.	Leave work area immediately and contact your supervisor. Do not use the PAPR until the cause is identified and corrected.
If dizziness occurs.	Gases or vapors broke through the chemical cartridge. <p>The gas and vapor cartridge being used is incorrect for your workplace contaminants.</p> <p>Airflow too low.</p> <p>Inlet and outlet gaskets are in poor condition.</p>	Leave work area immediately. Change gas and vapor cartridge. <p>Refer to respirator decision logic such as ANSI Z88.2-1992, CSA Z94.4 or 3M respirator selection guide or consult an industrial hygienist.</p> <p>Refer to Section "Set-Up Procedures and Performance Check" in PAPR <i>User Instructions</i>.</p> <p>Replace gaskets.</p>
Battery recharge light remains "on".	The charger has malfunctioned. <p>The battery has a dead cell(s).</p>	Replace charger and charge battery. (GVP-112) <p>Replace battery pack. (GVP-111)</p>
Blower does not run when switch is depressed.	Battery is discharged. <p>Power cord disconnected.</p> <p>Faulty power switch. <p>Faulty power cord. <p>Faulty motor.</p></p></p>	Leave work area immediately. Recharge 14-16 hours using 3M charger. (GVP-112) <p>Secure the power cord to the motor blower and battery.</p> <p>Replace battery pack. (GVP-111) <p>Replace power cord. (GVP-110) <p>Replace motor blower. (GVP-100)</p></p></p>
PAPR fails airflow test.	Clogged filter. <p>Battery needs charging. <p>Inlet and/or outlet gaskets are worn/damaged or missing. <p>Motor blower malfunction. <p>Breathing tube restricted.</p></p></p></p>	Replace filter. <p>Charge battery. <p>Inspect and replace if necessary. (GVP-101)</p> <p>Replace motor blower unit. (GVP-100) <p>Remove restriction</p></p></p>




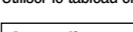
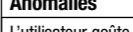
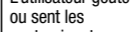
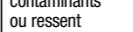
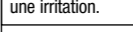

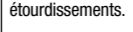





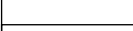

	WARNING	
	These respirators help protect against certain airborne contaminants. Misuse of respirator products may result in sickness or death. For proper use, see supervisor or <i>User Instructions</i> , or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.	
	MISE EN GARDE	
	Ces respirateurs aident à protéger contre certains contaminants en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation des produits de protection respiratoire peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les <i>directives d'utilisation</i> ou communiquer, au Canada avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.	
	ADVERTENCIA	
	Estos respiradores sirven como protección contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. El mal uso de los respiradores puede causar enfermedad o muerte. Para un uso correcto consulte con su supervisor, lea las <i>Instrucciones de uso</i> o llame gratis al Servicio Técnico de la División OH&ES de 3M México al 01-800-712-0646.	
	ADVERTÊNCIA	
	Estes respiradores ajudam a proteger contra certos contaminantes transmitidos pelo ar. O mau uso de produtos respiratórios pode resultar em enfermidade ou morte. Para o uso adequado, consulte o supervisor, as <i>Instruções de Uso</i> ou ligue para a 3M Brasil 0800 0550705.	

TABLEAU DE DÉPANNAGE		
Utiliser le tableau ci-dessous pour déterminer la cause éventuelle des anomalies et en connaître les correctifs.		
Anomalies	Causes possibles	Correctifs
L'utilisateur goûte ou sent les contaminants ou ressent une irritation.	Mauvaise utilisation, montage incorrect ou matériel défectueux.	Quitter immédiatement la zone de travail et consulter son superviseur. Ne pas utiliser le respirateur d'épuration d'air propulsé jusqu'à ce que la cause du problème ait été identifiée et corrigée.
L'utilisateur ressent des étourdissements.	Infiltration de gaz ou de vapeurs par la cartouche contre les produits chimiques. <p>La cartouche contre les gaz et les vapeurs utilisée ne convient pas aux contaminants présents dans le milieu de travail.</p> <p>Débit d'air trop faible.</p> <p>Les joints d'étanchéité de l'admission et de la sortie d'air sont en mauvais état.</p>	Quitter immédiatement la zone de travail. Changer la cartouche contre les gaz et les vapeurs. <p>Consulter des normes régissant l'utilisation d'appareils respiratoires comme la norme Z88.2 de 1992 de l'ANSI ou la norme Z94.4 de la CSA, ou le guide de sélection des respirateurs de 3M, ou encore consulter un hygiéniste industriel.</p> <p>Consulter la section "Directives de montage et essai de fonctionnement" énoncée dans les <i>directives d'utilisation</i> de l'ensemble PAPR. Remplacer les joints d'étanchéité.</p>
Le témoin de recharge de la batterie reste allumé.	Le chargeur est défectueux. <p>La batterie est à plat.</p>	Remplacer le chargeur et charger la batterie. (GVP-112) <p>Remplacer la batterie. (GVP-111)</p>
Le souffleur ne fonctionne pas lorsqu'il est sous tension.	La batterie est déchargée. <p>Le cordon d'alimentation est débranché.</p> <p>Le commutateur d'alimentation est défectueux. <p>Le cordon d'alimentation est défectueux. <p>Le moteur est défectueux.</p></p></p>	Quitter immédiatement la zone de travail. Recharger la batterie pendant 14 à 16 heures à l'aide du chargeur 3M. (GVP-112) <p>Fixer le cordon d'alimentation au souffleur à moteur et à la batterie. Remplacer la batterie. (GVP-111)</p> <p>Remplacer le cordon d'alimentation. (GVP-110) <p>Remplacer le souffleur à moteur. (GVP-100)</p></p>
Le respirateur d'épuration d'air propulsé ne passe pas l'essai de vérification du débit d'air.	Filtre encrassé. <p>La batterie est déchargée. <p>Les joints d'étanchéité de l'admission et de la sortie d'air sont usés, endommagés ou manquants. <p>Le souffleur à moteur est défectueux. <p>Le tuyau de respiration est bouché.</p></p></p></p>	Remplacer le filtre. <p>Charger la batterie. <p>Inspecter et remplacer au besoin. (GVP-101)</p> <p>Remplacer le souffleur à moteur. (GVP-100) <p>Débloquer le tuyau.</p></p></p>

												
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Uso previsto

La Bateria GVP-111 3M™ está diseñada sólo para uso con el Respirador Purificador de Aire Forzado montado en cinturón 3M™ Serie GVP.

Importante

Antes de su uso, el usuario debe entender y leer estas *Instrucciones de Uso*, las *Instrucciones de Uso* del Respirador Purificador de Aire Forzado montado en cinturón 3M™ Serie GVP y las *Instrucciones de Uso* para la pieza facial correspondiente. Guarde estas *Instrucciones de Uso* para referencia futura.

ESPECIFICACIONES

Tipo	Bateria de Níquel-cadmio recargable
Tiempo de Funcionamiento (después de 14-16 horas de carga)	Aproximadamente 8 horas de uso continuo
Tiempo de Carga	20 horas para la carga inicial, 14 a 16 horas después de 8 horas de uso
Tiempo Máximo en Carga Continua	Hasta 1 semana
Indicador de Recarga de la Bateria	Indica que se requiere una recarga o que una celda en la batería está dañada. (Este indicador no mide el flujo de aire.)
Tiempo de Almacenamiento	La batería perderá aproximadamente 20% de capacidad por mes

Rango máximo de temperatura de funcionamiento	10° F a 120° F (-12° C a 49° C)
Rango de temperatura de carga de la batería	41 a 77 °F (5 a 25 °C)
Voltaje	4.8 voltios CD
Si la batería es expuesta a temperaturas elevadas, el interruptor automático de alimentación eléctrica se abrirá (reposicionamiento). Se restablecerá cuando la temperatura interior de la batería sea menor que 50 °C (122 °F)	
Duración de la batería	Aproximadamente 500 a 1000 ciclos de descarga. La cantidad de ciclos depende de las condiciones de temperatura durante el uso y la recarga.

Cargador para batería

Entrada	110 a 120 voltios CA
Salida	7.3 voltios CD, 7 amperios

El interruptor automático de alimentación eléctrica (reposicionamiento) protege el cargador contra temperaturas elevadas. La unidad se restablecerá cuando la temperatura descienda debajo del punto de reposicionamiento.

Seguridad intrínseca

La seguridad intrínseca de la combinación de Ventilador de motor 3M™ GVP-100, Cable de corriente 3M™ GVP-110 y Bateria 3M™ GVP-111 ha sido probada y clasificada por UL. Puede utilizarse en las siguientes ubicaciones: División 1, Clase I; Grupo D, Clase II Grupos E, F, G y Clase III.

Uso pretendido

3M™ Bateria GVP-111 deve ser utilizada somente com o 3M™ Respirador Purificador de Ar Motorizado Montado na Cintura da Série GVP.

Importante

Antes do uso, o usuário deve ler e entender essas *Instruções de Uso*, as *Instruções de Uso* do 3M™ Respirador Purificador de Ar Motorizado Montado na Cintura da Série GVP e as *Instruções de Uso* da cobertura facial pretendida. Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo	Recarregável de NiCd
Tempo de serviço (após 14-16 horas de carga)	Aproximadamente 8 horas de uso continuo.
Tempo de Recarga	20 horas de carga inicial, 14 a 16 horas após 8 horas de uso
Tempo máximo em recarga contínua	Até uma semana
Indicador de Recarga da Bateria	Indica que uma recarga é necessária ou defeito da bateria. (Esse indicador não mede fluxo de ar.)
Tempo de armazenagem	A Bateria irá perder cerca de 20 % de sua capacidade de carga por mês
Faixa de Temperatura de Uso e Estocagem	10° F to 120° F (-12° C to 49° C)
Faixa de Temperatura de Recarga	41° F to 77° F (5° C to 25° C)
Voltagem	4.8 Volts CC

Um interruptor de circuito interno (reconfiguração) vai abrir se a bateria for exposta a altas temperaturas. A recarga será restabelecida quando a temperatura interna da bateria for menor que 122º F (50º C).
Vida Útil da Bateria
Aproximadamente 500 a 1.000 ciclos de recarga. O número de ciclos depende das condições de temperatura durante o uso e recarga.

Recarregador de Bateria

Entrada	110-120 Volts CA
Saída	7.3 Volts CC, 7 Amps

Um interruptor de circuito interno (reconfiguração) vai proteger o recarregador contra altas temperaturas. Será reconfigurado quando a temperatura cair abaixo do ponto configurado.

Segurança intrínseca

A combinação 3M™ Motor/Ventoinha GVP-100, 3M™ Cordão Elétrico GVP-110 e 3M™ Bateria GVP-111 foi testada e classificada pela UL como intrinsecamente Segura. Para o uso em locais classificados como : Divisão 1, Classe I; Grupo D, Classe II, Grupos E, F, G, Classe III.

DIRECTRICES GENERALES

- Las baterías nuevas se deben cargar por lo menos 20 horas antes de su uso. La carga inicial es un paso importante en el mantenimiento de la química de celda de la batería.
- No use la GVP-111 después de que se haya encendido la luz de "RECARGAR BATERIA".
 - Cambie a una batería completamente cargada y empiece a cargar la batería descargada.
 - Una batería se puede dañar si frecuentemente se descarga por completo ("descarga profunda").
- La batería GVP-111 sólo debe cargarse con el cargador GVP-112 de 3M.
- Para cargar la GVP-111 completamente, cárguela bien dos veces siempre y cuando haya sido usada desde la última vez que se cargó. Por ejemplo, una batería usada por 8 horas necesita una carga de 16 horas.
- No cargue continuamente una batería por más de 1 semana. La carga continua genera calor que deteriora las baterías NiCd.
- Las baterías usadas con poca frecuencia pueden cargarse por completo inicialmente, luego cargarse una hora cada día para mantener la carga completa.
- Sin una carga periódica, una batería de níquel-cadmio almacenada pierde diariamente alrededor de un 1% de su carga.

CARGA DE LA BATERÍA

PRECAUCIÓN:

La batería debe cargarse al aire libre, donde no haya vapores combustibles. La batería se debe cargar a una temperatura entre 5 y 25 °C (41 y 77 °F). El tiempo requerido para una carga completa se incrementará y los ciclos potenciales de carga se reducirán si la carga se efectúa a más de 25 °C (77 °F).

- Enchufe el cargador de batería en una toma de corriente de 115 VCA y empuje el conector dentro de la batería. Una luz roja en el cargador de baterías indica que se ha hecho una conexión eléctrica a la batería. La luz del cargador permanecerá encendida mientras haya energía eléctrica disponible y el cargador esté funcionando.
- Antes de usar la batería, debe cargarse inicialmente durante un mínimo de 20 horas. Recargue la batería durante 14 a 16 horas cuando la luz roja del indicador de recarga de la batería se encienda durante el uso o después de cada 6 a 8 horas de uso. Esta batería no se daña si se deja cargando en forma continua durante más de las 14 a 16 horas normales. Sin embargo, la carga continua por periodos largos reducirá la vida de la batería. Por consiguiente, recomendamos limitar una carga continua a no más de 1 semana. La batería perderá alrededor de un 20% de su capacidad por mes si no se usa y debe recargarse antes de cada uso.

Recarga de la batería

La batería está equipada con una luz roja de recarga. Si el indicador con luz roja está encendido, la batería necesita cargarse inmediatamente. Esta luz de recarga no es un indicador de flujo de aire. El caudal de aire debe verificarse con el flujómetro de aire. Durante el proceso de carga, la luz roja debería apagarse. Si la luz permanece encendida por más de 20 minutos después de conectarla al cargador, reemplace la batería. Según el proceso de carga y de las condiciones de uso, esto normalmente ocurrirá entre 500 y 1000 ciclos de recarga.

Desecho de baterías

Para desechar apropiadamente el paquete de baterías, siga los reglamentos locales para desechar basura sólida o llame a la Línea de ayuda de información sobre reciclado de baterías de la Corporación de Reciclado de Baterías Recargables (RBRC por sus siglas en inglés) de EJA en el 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

	
---	---

INSTRUÇÕES GERAIS

- Novas Baterias devem ser carregadas por pelo menos 20 horas antes do uso. Essa carga inicial é um passo importante a manutenção das condições da bateria.
- Não continue utilizando o GVP-111 depois que a luz "RECARGA DE BATERIA" acender.
 - Troque por uma bateria completamente recarregada e comece recarregar a bateria descarregada.
 - Uma bateria pode ser danificada se for descarregada por completo com frequência ("descarga total").
- A bateria GVP-111 deve ser recarregada somente com o carregador 3M GVP-112.
- Para recarregar o GVP-111 completamente, recarregue-o pelo dobro do número de horas da sua última utilização. Por exemplo, a bateria que for utilizada por 8 horas necessita ser recarregada por 16 horas.
- Não recarregue a bateria continuamente por mais de 1 semana. Recarga continua gera calor que deteriora a bateria de NiCd.
- Baterias não utilizadas frequentemente, devem ser recarregadas completamente, e depois recarregada uma hora por dia para manter a carga completa.
- Sem uma carga periódica, uma bateria NiCd guardada perde diariamente ao redor de 1% de sua carga.

CARREGANDO A BATERIA

CUIDADO:

O conjunto de baterias deverá ser recarregado em local fresco, sem a presença de vapores combustíveis. A bateria deverá ser carregada a temperatura entre 41° F a 77° F (5° C a 25° C). O tempo necessário para uma carga completa será maior e tempo de utilização será mais curto se a carga for feita a temperatura acima de 77° F (25° C).

- Conecte o carregador de bateria em uma saída a 115-volts CA e conecte-o à bateria. Uma luz vermelha na bateria indica que uma conexão elétrica à bateria foi realizada. Uma luz no carregador de bateria permanecerá acesa enquanto houver corrente elétrica e o carregador estiver funcionando.
- Esta carga inicial na bateria deverá ser por um mínimo de 20 horas antes de qualquer uso. Recarregue a bateria por 14-16 horas quando a luz vermelha do indicador de recarga se acender durante o uso ou após cada 6 a 8 horas de uso. Esta bateria não será danificada se deixada em carregamento continuo depois do período normal de 14-16 horas. No entanto, recarga continua por longos períodos irão reduzir a vida útil da bateria. Portanto, recomendamos que um carregamento continuo seja limitado a não mais que 1 semana. A bateria perderá aproximadamente 20% de sua capacidade por mês se não for usada, e deverá ser recarregada antes de usar.

Recarga da bateria

A bateria é equipada com uma luz de recarga “vermelha”. Se o indicador de luz vermelha estiver aceso, a bateria precisa de ser carregada imediatamente. Esta luz de recarga não é um indicador do fluxo de ar. O fluxo de ar tem que ser verificado com o medidor de fluxo. Durante a recarga a luz vermelha da bateria deverá estar apagada, se a luz continuar acesa por mais que 20 minutos após se fazer a conexão, substitua o conjunto de baterias. Dependendo das condições de carregamento e uso, isto geralmente ocorrerá entre 500 e 1.000 ciclos de recarga.

Descarte de Baterias

Para o descarte correto da bateria, siga as regulamentações locais. Para mais informações, ligue para 0800-0550705.

	
---	---

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Utilizar la tabla a continuación para identificar las posibles causas y acciones correctivas para los problemas que puedan ocurrir.

Problema	Causa posible	Acción Correctiva
Percibe por el gusto o el olfato la presencia de contaminantes o siente irritación.	Mal uso, armado incorrecto o mal funcionamiento del equipo.	Abandone la zona de trabajo inmediatamente y contacte a su supervisor. No use el sistema PAPR hasta identificar la causa y corregirla.
Si siente mareos.	Gases o vapores han penetrado el cartucho contra químicos. El cartucho usado contra gases y vapores es inadecuado para los contaminantes de su lugar de trabajo. El flujo de aire es muy bajo. <p>Las juntas de la entrada y la salida de aire están en mal estado.</p>	Abandone inmediatamente la zona de trabajo. Cambie el cartucho contra gases y vapores. Remítase a una norma como ANSI Z88.2-1992, CSA Z94.4 o a la guía de selección de respirador 3M o consulte a un higienista industrial. Remítase a la sección "Procedimientos de instalación y Revisión de funcionamiento" en las <i>Instrucciones de uso</i> del PAPR. Reemplace las juntas.
La luz de recarga de la batería permanece encendida.	El cargador ha funcionado mal. La batería tiene una o más celdas muertas.	Reemplace el cargador y cargue la batería. (GVP-112) Reemplace la batería. (GVP-111)
El ventilador no funciona cuando se pulsa el interruptor.	La batería está descargada. <p>El cable de alimentación eléctrica está desconectado. Interruptor de alimentación eléctrica defectuoso. Cable de alimentación eléctrica defectuoso. Motor defectuoso.</p>	Abandone inmediatamente la zona de trabajo. Recargue de 14 a 16 horas con el cargador 3M. (GVP-112) <p>Fije el cable de alimentación eléctrica al ventilador de motor y la batería. Reemplace la batería. (GVP-111)</p> <p>Reemplace el cable de alimentación eléctrica. (GVP-110) Reemplace el ventilador de motor. (GVP-100)</p>
El sistema PAPR no pasa la prueba de flujo de aire.	Filtro obstruido. La batería necesita carga. Las juntas de entrada y/o de salida están gastadas/dañadas o se encuentran en su lugar. Mal funcionamiento del ventilador de motor. Tubo de respiración restringido.	Reemplace el filtro. Cargue la batería. Inspecciónela y reemplácela si es necesario. (GVP-101) <p>Reemplace la unidad de ventilador de motor. (GVP-100) Retire la obstrucción.</p>

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Use o quadro abaixo para identificar possíveis causas e ações corretivas para problemas que você poderá ter.

Problema	Possível causa	Ação corretiva
<p>Você sente cheiro, gosto de contaminantes ou ocorre uma irritação.</p>	<p>Uso incorreto, montagem inadequada ou mau funcionamento do equipamento.</p>	<p>Abandone a área contaminada imediatamente e entre em contato com seu supervisor. Não use o respirador e purificador de ar motorizado até que a causa seja identificada e corrigida.</p>
<p>Se ocorrer tonteiiras ou mal-estar.</p>	<p>Cartuchos estão saturados por Gases ou Vapores. Os cartuchos utilizados estão incorretos para os contaminantes.</p>	<p>Abandone a área imediatamente. Troque os cartuchos.</p> <p>Siga as decisões lógicas para seleção de respiradores propostas pela ANSI Z88.2-1992 ou CSA Z94.4 ou o Guia de Seleção 3M ou consulte um higienista. No Brasil, consulte a Instrução Normativa nº 1 de 1994.</p> <p>Consulte a Seção "Procedimentos de Ajuste e Verificação de Desempenho" nas <i>Instruções de Uso</i> do PAPR.</p> <p>Substitua os anéis de vedação.</p>
<p>A luz de recarga da bateria continua acesa.</p>	<p>O carregador tem um defeito. A bateria tem célula(s) morta(s).</p>	<p>Substitua o carregador e carregue a bateria. (GVP-112) Substitua a Bateria. (GVP-111)</p>
<p>Ventoinha não funciona quando o interruptor está ligado.</p>	<p>Bateria está descarregada. Cabo elétrico desconectado.</p> <p>Interruptor com defeito. Cordão elétrico com defeito. Motor com defeito.</p>	<p>Abandone a área imediatamente. Recarregue por 14-16 horas usando o carregador 3M. (GVP-112) Conecte o cordão elétrico ao motor/ventoinha e à bateria. Substitua a Bateria. (GVP-111) Substitua o cabo elétrico. (GVP- 110) Substitua o motor/ventoinha. (GVP-100)</p>
<p>Unidade purificadora de ar motorizado fracassa no teste de fluxo de ar.</p>	<p>Filtro entupido ou saturado. Bateria precisa de recarga. Anéis vedadores de entrada e/ou saída estão danificados ou faltando. Mau funcionamento do motor/ventoinha. Traquéia obstruída.</p>	<p>Substitua filtro. Carregue a bateria. Inspecionar e substituir, se necessário. (GVP-101) Substitua a unidade motorizada. (GVP-100) Desobstruir</p>

FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:

Website: www.3M.com/OccSafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/

FOR MORE INFORMATION

Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :

Internet : www.3M.com/CA/occsafety

Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

Pour les autres produits 3M/For other 3M products :

1 800 364-3577

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

En Estados Unidos:

Internet: www.3M.com/occsafety



O llame a 3M en su localidad.

PARA MAIS INFORMAÇÕES

No Brasil, entre em contato:



Para outros produtos 3M:

Linha Aberta: 0800-0132333